



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/33
4 March 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十八届会议
临时议程项目 9(a)

在世界任何地区人权和基本自由遭受侵犯的 问题包括塞浦路斯境内的人权问题

秘书长的说明

人权委员会在 2001 年 4 月 25 日第 2001/102 号决定中，未经表决即决定保留题为“塞浦路斯境内的人权问题”的分项目(a)，在第五十八届会议上给予适当优先考虑。但有一项理解，即应继续执行委员会过去关于这一议题的各项决议所要求采取的行动(见最近通过的第 1987/50 号决议)，包括请秘书长就这些决议的执行情况向委员会提出一份报告。所附报告是根据本决定提交的，对塞浦路斯人权情况提供一个总览，使得人权事务高级专员办事处目前有能力予以评估。本报告涵盖的期间从 2000 年 11 月 30 日到 2002 年 1 月 16 日。

根据人权委员会第 2001/102 号决定提交的报告

一、总 览

1. 塞浦路斯仍然分裂，由联合国塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)所维持的缓冲地带，隔离双方，而政治情况仍然未能解决。然而，按照他的斡旋工作组，秘书长继续致力于通盘解决塞浦路斯问题，而且在 Glafcos Clerides 先生阁下与 Rauf Denktash 先生阁下于 2001 年 12 月 4 日达成的协议之后，开始在塞浦路斯直接谈判以期达成持久解决。

二、人权关注

2. 对于塞浦路斯的人权关注主要来自沿着一条停火线和当前未能解决政治情况的岛屿分裂。岛屿的分裂对于全岛享有若干人权，包括迁徙和居住自由、财产权、宗教自由、经济、社会、文化权利以及属于失踪人员的人权问题，发生影响。

3. 正如过去几个联合国人权条约机构指出的，塞浦路斯的分裂对于享有人权构成严重障碍。它妨碍着全岛人权保护的实施和执行，使得难以评估岛屿北部居住的个人享有人权的情况。¹

4. 尽管岛屿北部的土耳其塞裔政权于 2000 年宣布放宽对迁徙的某些限制，但据报道，新政策的执行并不一致。据报道，政府当局往往劝阻个人到北部旅行，

5. 同迁徙自由相联系的问题是，土耳其塞裔社区和希腊塞裔社区两者的成员都参加社区间的活动。希腊塞裔和土耳其塞裔穿过缓冲地带举行会议，其数目有

¹ 尤其是，可参看消除种族歧视委员会关于塞浦路斯的结论性意见，2001 年 8 月 10 日通过(A/56/18, paras. 256-277); 经济、社会、文化权利委员会关于塞浦路斯的结论性意见，1998 年 12 月 3 日通过(E/1999/22-E/C.12/1998/26, paras. 273-299); 人权事务委员会关于塞浦路斯的结论性意见，1998 年 4 月 3 日(A/53/40, vol.I, paras.180-202); 消除对妇女歧视委员会关于塞浦路斯的结论性意见，1996 年 1 月 23 日通过(A/51/38, paras. 42-66); 消除种族歧视委员会 2001 年 8 月 10 日通过的关于塞浦路斯的第 1(19)号决定(A/56/18, paras. 481).

所减少；由于岛屿北部政权对土耳其塞裔人参加活动施加限制，因此若干已规划的活动无法如期开展。

6. 自治的、三方参加的失踪人员委员会，大会授予的任务规定是调查和确定 1963 年社区间暴行、1974 年事件及其后仍然情况不明者的下落。失踪人员委员会由三名成员组成。希腊塞裔和土耳其塞裔各自任命一名。第三名成员由红十字国际委员会征得双方同意后选择，然后由联合国秘书长任命。自从 2000 年 1 月没有第三名成员，但是失踪人员委员会第三名成员第一助理继续同双方合作，克服各项障碍，使得失踪人员委员会能够实现其目标。在审查期间，Clerides 先生和 Denktash 先生致函秘书长，提出关于失踪人员委员会工作的具体建议。在 2001 年 12 月 29 日一次晚宴上和 2002 年 1 月 11 日一次会议上，两名领导人特别讨论失踪人员问题，并同意在今年内进一步处理这一问题。

7. 自从 1999 年 6 月以来，塞浦路斯政府开展了一项单方面的发掘南部坟墓并查明残骸的方案。这一方案的执行使得失踪人员委员会正在处理的几十宗案件，要予以解决。

8. 北部的希腊塞裔和马罗尼特人据称不能把他们在北方的不动产传留给子孙，如果后者不住在北方的话。

9. 希腊塞裔每年宗教地、纪念性地访问北方的 Apostolos Andreas 修道院，土耳其塞裔每年访问南方的 Hala Sultan Tekke 和西方的 Kokkina, 2000 年以来踌躇不前，如今未曾恢复。2001 年 8 月，希腊塞裔方面宣布他们愿意让人访问 Hala Sultan Tekke 而不是 Kokkinaaaa, 除非土耳其军队和土耳其塞裔安全部队遵守联合国安全理事会的有关决议，而且取消对于联塞部队行动的限制。

10. 岛屿北部的经济情况很暗淡。有人声称，由于希腊塞裔客户的抵制和其货物被没收，土耳其的商店不能不关门。在这方面，检察长于 2001 年 12 月 19 日说，“同占领区的贸易并不非法，因此可以允许，除非牵涉到卫生问题”。

11. 2001 年 5 月 10 日在塞浦路斯对土耳其案中，欧洲人权法庭发现，土耳其在一系列问题上违反《欧洲人权公约》第 14 条，包括希腊塞裔失踪人员及其亲属的权利；流离失所希腊塞裔返回塞浦路斯北部的家园和取回财产的权利；生活在北部的希腊塞裔，其宗教和表达自由的权利。

12. 2001 年 5 月 23 日在 Denizci 及其他人对塞浦路斯案中，欧洲人权法庭发现，塞浦路斯政府在以下方面违反《欧洲人权公约》：禁止非人道待遇，申诉人——居住在南方一群土耳其塞裔——迁徙自由和安全的权利。法庭给予申诉人非金钱损害的正当满足。

13. 2001 年 6 月 26 日，欧洲理事会部长委员会通过一项临时决议，对于土耳其在 Loizidou 对土耳其案中未能履行它的义务，表示惋惜。在 1996 年 12 月发出的关于该案的裁决中，欧洲人权法庭发现，土耳其侵犯了尼科西亚一名塞浦路斯国民的财产权。这名申诉人拥有塞浦路斯北部的财产，但实际上完全不能控制，包括使用和享有的机会，原因是当局不准他进入。1998 年 7 月 28 日，法庭决定，土耳其应当给予申诉人合理的赔偿。

14. 应当强调的是，塞浦路斯的人权情况将由通盘解决的成就而有所转换。

-- -- -- -- --